

Тринадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

12 December 2011
Russian
Original: English

Заключительный документ

Женева, 11 ноября 2011 года

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1 – 4	2
II. Организация тринадцатой ежегодной Конференции.....	5 – 14	2
III. Работа тринадцатой ежегодной Конференции.....	15 – 20	3
IV. Выводы и рекомендации	21 – 31	5
Приложения		
I. Призыв тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II.....		8
II. Предварительная повестка четырнадцатой ежегодной Конференции.....		9
III. Сводка национальных ежегодных докладов, представленных тринадцатой ежегодной Конференции		10
IV. Список государств, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II		14
V. Перечень документов		17

I. Введение

1. Статья 13 Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными 3 мая 1996 года (Протокол II с поправками), который прилагается к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), предусматривает ежегодное проведение конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола с целью консультаций и сотрудничества по всем проблемам, касающимся действия Протокола.

2. Двенадцатая ежегодная Конференция, проходившая 24 ноября 2010 года, согласилась рекомендовать тринадцатой ежегодной Конференции предварительную повестку дня, содержащуюся в Заключительном документе Конференции (CCW/AP.II/CONF.12/6, приложение III). Она также рассмотрела сметные расходы тринадцатой ежегодной Конференции и рекомендовала их на предмет принятия во время Конференции в 2011 году (CCW/AP.II/CONF.12/6, приложение IV). Сопредседатели Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, проходившее 25 и 26 ноября 2010 года, решило, как указано в пункте 38 его доклада (CCW/MSP/2010/5), что тринадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II будет проходить 11 ноября 2011 года в Женеве.

3. Сессия 2011 года Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II была проведена 4 и 5 апреля 2011 года в соответствии с решением двенадцатой ежегодной Конференции, как указано в пункте 31 ее Заключительного документа CCW/AP.II/CONF.12/6.

4. Двенадцатая ежегодная Конференция решила, как указано в пункте 32 ее Заключительного документа, что Группа экспертов проведет обзор действия и статуса Протокола и рассмотрит вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин под общую ответственность Координатора г-на Абдерраззак Лаасселя из Марокко и проблему самодельных взрывных устройств под общую ответственность Координатора г-на Рето Волленмана из Швейцарии. Работа Группы экспертов будет рассматриваться тринадцатой ежегодной Конференцией.

II. Организация тринадцатой ежегодной Конференции

5. Тринадцатая ежегодная Конференция была открыта 11 ноября 2011 года послом Венесуэлы (Боливарианской Республики) Хуаном Ариасом Паласио от имени Председателя двенадцатой ежегодной Конференции посла Хермана Мундараина Эрнандеса.

6. Конференция провела два пленарных заседания. На своем первом пленарном заседании 11 ноября 2011 года Конференция утвердила выдвижение в качестве Председателя тринадцатой ежегодной Конференции посла Германии Хельмута Хоффмана. Она также утвердила выдвижения в качестве заместителей Председателя посла Доминиканской Республики Луиса Эрнандеса Санчеса,

временного поверенного в делах Китая г-на У Хайтао и посла Румынии Марии Чобану.

7. Также на своем первом пленарном заседании Конференция назначила Генеральным секретарем Конференции руководителя Группы имплементационной поддержки КНО г-на Бантана Нугрохо.

8. В работе Конференции участвовали следующие государства, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

9. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – участники Конвенции: Катар, Куба и Лаосская Народно-Демократическая Республика.

10. В работе Конференции также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Афганистан, Вьетнам, Египет и Судан.

11. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – неучастники дополненного Протокола II: Азербайджан, Ангола, Бахрейн, Бурунди, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Индонезия, Ирак, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мозамбик, Сингапур, Таиланд и Эфиопия.

12. В работе Конференции также участвовали представители Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Международного комитета Красного Креста (МККК), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), и Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).

13. В Конференции также участвовали представители Европейского союза и Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР).

14. В работе Конференции также приняли участие в качестве наблюдателей представители следующей неправительственной организации: Коалиции по касетным боеприпасам.

III. Работа тринадцатой ежегодной Конференции

15. На своем первом пленарном заседании Конференция приняла свою повестку дня, содержащуюся в документе CCW/AP.II/CONF.13/1, и подтвердила, что Правила процедуры ежегодных конференций государств – участников дополненного Протокола II, принятые первой ежегодной Конференцией, которая проходила в 1999 году, и скорректированные 11 декабря 2002 года, которые содер-

жаты в документе CCW/AP.II/CONF.6/2, применимы с соответствующими изменениями и к тринадцатой ежегодной Конференции.

16. На том же заседании Конференция приняла процедуры покрытия расходов Конференции, содержащиеся в документе CCW/AP.II/CONF.12/6, приложение IV.

17. На том же заседании Конференция заслушала послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна, которое зачитал Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Генеральный секретарь Конференции по разоружению г-н Касым-Жомарт Токаев.

18. В общем обмене мнениями и дискуссиях по рассмотрению действия и статуса Протокола и рассмотрению вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13, а также по самодельным взрывным устройствам участвовали следующие делегации: Австралии, Аргентины, Бразилии, Израиля, Индии, Китая, Пакистана, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Турции и Швейцарии.

19. Также в соответствии с пунктом 4 статьи 13 Протокола Конференция располагала ежегодными национальными докладами от следующих государств: Австралии, Австрии, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Индии, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Китая, Колумбии, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Марокко, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туркменистана, Турции, Украины, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии. Доклады содержали информацию относительно следующего:

- a) распространение информации о Протоколе в вооруженных силах и среди гражданского населения;
- b) программы разминирования и восстановления;
- c) шаги, предпринятые для выполнения технических требований Протокола, и любая другая соответствующая информация, имеющая к этому отношение;
- d) законодательство, имеющее отношение к Протоколу;
- e) меры, принимаемые в отношении международного обмена технической информацией, международного сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества и помощи;
- f) другие соответствующие вопросы; и
- g) информация, представленная в базу данных по разминированию, учрежденную в рамках системы Организации Объединенных Наций.

20. В ходе заседания Конференция рассмотрела документы CCW/AP.II/CONF.13/1–CCW/AP.II/CONF.13/5, указанные в приложении V. Официальные документы Конференции имеются в наличии на всех официальных языках в Системе официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу <http://documents.un.org> и на официальном веб-сайте дополнен-

ного Протокола II к КНО в составе веб-сайта Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве по адресу <http://www.unog.ch/ccw>.

IV. Выводы и рекомендации

A. Универсализация

21. На своем втором пленарном заседании Конференция решила издать призыв ко всем государствам, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее присоединиться к дополненному Протоколу II. Призыв содержится в приложении I.

22. Конференция рекомендовала Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как депозитарию дополненного Протокола II и Председателю Конференции от имени Высоких Договаривающихся Сторон использовать свой авторитет для достижения цели универсальности дополненного Протокола II. Для этого Конференция просила Председателя подумать о представлении шестидесяти седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций доклада о своих усилиях. Конференция также призвала Высокие Договаривающиеся Стороны поощрять более широкое присоединение к дополненному Протоколу II в своих соответствующих регионах согласно действиям 2–5 Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, который был принят третьей обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции.

B. Действие и статус Протокола

23. Конференция приняла к сведению доклад Координатора по действию и статусу Протокола; по вопросам, вытекающим из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II; а также по развитию технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин г-на Абдерраззак Лаасселя из Марокко, который содержится в документе CCW/AP.II/CONF.13/2 от 31 октября 2011 года.

24. Конференция решила, что:

а) Группа экспертов продолжает разбирать действие и статус Протокола и рассматривать вопросы, вытекающие из национальных ежегодных докладов, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин;

б) надлежащим механизмом для упрочения интереса государства-участников к Конвенции и ее протоколам является План действий по поощрению универсальности Конвенции и ее протоколов. Исходя из этого, Конференция побуждает государства-участники и Группу имплементационной поддержки активизировать их усилия по осуществлению указанного Плана действий, в частности путем организации большего числа национальных и региональных семинаров, направленных на поощрение и обеспечение лучшего понимания Конвенции и ее протоколов;

в) Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции продолжают свои контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали сторонами дополненного Протокола II, с тем чтобы побуждать их присоединиться к дополненному Протоколу II и тем самым облегчить прекращение первоначального Протокола II. Любые действия в от-

ношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон этого Протокола;

d) Группа экспертов анализирует исполнение государствами-участниками своего обязательства представлять национальные ежегодные доклады и изучает их содержание, концентрируясь на информации, представляемой по форме В: "Программы разминирования и восстановления".

С. Самодельные взрывные устройства (СВУ)

25. Конференция приняла к сведению доклад Координатора по самодельным взрывным устройствам (СВУ) г-на Рето Волленмана из Швейцарии, который содержится в документе CCW/AP.II/CONF.13/3/Rev.1.

26. Конференция решила:

a) продолжить обмен информацией о СВУ, инцидентах с СВУ, их гуманитарном воздействии, их предотвращении, а также об актуальности основ КНО, ее норм и их реализации в контексте угрозы, создаваемой СВУ;

b) продолжить обследование существующих руководящих принципов, передового опыта и других рекомендаций и составить для рассмотрения Высокими Договаривающимися Сторонами руководящие принципы, дополняющие проводимую работу и нацеленные на решение проблемы перенаправления или незаконного использования материалов, которые могут быть использованы для СВУ;

c) продолжить наблюдение за процессом развития международного технического руководства по боеприпасам (МТРБ) и обмениваться мнениями с группой по техническому обзору МТРБ, с тем чтобы вносить соответствующий вклад в проведение обзора и обеспечение применения руководства в интересах повышения эффективности предотвращения использования СВУ;

d) продолжить дискуссии по вопросу о помощи жертвам, с тем чтобы стороны, занимающиеся оказанием помощи, принимали во внимание План действий 2008 года по оказанию помощи жертвам по Протоколу V и принципы учета возрастного и гендерного факторов при обеспечении медицинского обслуживания, реабилитации, психологической поддержки и адекватной помощи в целях социально-экономической интеграции на недискриминационной основе.

Д. Последующие действия

27. Конференция решила, что четырнадцатая ежегодная Конференция будет созвана в 2012 году в сроки, подлежащие определению четвертой обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, которая состоится 14–25 ноября 2011 года. Конференция согласилась рекомендовать четырнадцатой ежегодной Конференции предварительную повестку дня, содержащуюся в приложении II. Она также рассмотрела сметные расходы четырнадцатой ежегодной Конференции, содержащиеся в документах CCW/AP.II/CONF.13/5 и Согг.1, и рекомендовала их для принятия во время Конференции в 2012 году.

28. Также в свете принятого на четвертой ежегодной Конференции в 2002 году решения назначать в конце конференции Председателя и заместителей Председателя, с тем чтобы обеспечить преемственность подготовительной работы со стороны председательства, Конференция решила выдвинуть в качестве назначенного Председателя четырнадцатой ежегодной Конференции Высоких Дого-

варивающихся Сторон, подлежащей проведению в 2012 году, посла Румынии Марию Чобану, а в качестве назначенных заместителей Председателя – представителей Индии, Китая и Нидерландов.

29. Конференция также решила, что сессия Группы экспертов 2012 года состоится 23 и 24 апреля 2012 года в Женеве, и приняла сметные расходы Группы экспертов, содержащиеся в документах CCW/AP.II/CONF.13/4 и Corr.1.

30. Конференция решила, что Группа экспертов проведет обзор действия и статуса Протокола и рассмотрит вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбежного воздействия мин под общую ответственность Координатора г-на Хесуса С. Доминго из Филиппин и проблему самодельных взрывных устройств под общую ответственность Координатора г-на Филипа Кимптона из Австралии, которому будет помогать г-н Рето Волленман из Швейцарии как Сокоординатор. Работа Группы экспертов будет рассматриваться четырнадцатой ежегодной Конференцией.

31. На своем втором пленарном заседании тринадцатая ежегодная Конференция приняла свой заключительный документ, содержащийся в документе CCW/AP.II/CONF.13/CRP.1, с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/AP.II/CONF.13/6.

Приложение I

Призыв тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II

(принятый на втором пленарном заседании 11 ноября 2011 года)

Мы, государства, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для нас дополненного Протокола II к КНО, собравшись в Женеве 11 ноября 2011 года на свою тринадцатую ежегодную Конференцию:

памятуя о важном вкладе дополненного Протокола II в международные усилия по смягчению страданий, причиняемых конкретными видами обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

отмечая, что дополненный Протокол II является единственным международно-правовым инструментом, который охватывает все типы мин, миналовушек и других устройств;

разобрав действие и статус дополненного Протокола II в соответствии с пунктом 3 а) статьи 13;

рассмотрев национальные ежегодные доклады, представленные государствами, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II;

приветствуем тот факт, что о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II депозитария уведомили 97 государств;

приветствуем принятие третьей обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции Плана действий по поощрению универсальности КНО и прилагаемых к ней протоколов;

подчеркиваем важность достижения как можно более широкого присоединения к дополненному Протоколу II;

настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее присоединиться к дополнительному Протоколу II.

Приложение II

Предварительная повестка дня четырнадцатой ежегодной Конференции

(рекомендованная тринадцатой ежегодной Конференцией на ее втором пленарном заседании 11 ноября 2011 года)

1. Открытие Конференции.
2. Утверждение выдвижения Председателя и других должностных лиц.
3. Принятие повестки дня.
4. Подтверждение Правил процедуры.
5. Назначение Генерального секретаря Конференции.
6. Принятие процедур покрытия расходов Конференции.
7. Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции.
8. Общий обмен мнениями.
9. Рассмотрение действия и статуса Протокола.
10. Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно статье 13 (4) дополненного Протокола.
11. Рассмотрение развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин.
12. Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов).
13. Прочие вопросы.
14. Рассмотрение и принятие заключительного документа.

Приложение III

Сводка национальных ежегодных докладов, представленных тринадцатой ежегодной Конференции

(на 11 ноября 2011 года)

Использованные формы:

Форма А:	Распространение информации
Форма В:	Программы разминирования и восстановления
Форма С:	Технические требования и соответствующая информация
Форма D:	Законодательство
Форма Е:	Международный обмен технической информацией, сотрудничество в разминировании, техническое сотрудничество и помощь
Форма F:	Другие соответствующие вопросы
Форма G:	Информация для базы данных ООН по разминированию

Примечания:

Стандарт: Представлен стандартный/нормальный формат отчетности

Резюме: Представлен резюмирующий лист с приложением (или без) формы (форм), которые претерпели изменения по отношению к предыдущему отчету

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык	
				A	B	C	D	E	F	G		
Австралия	31.03.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Австрия	28.04.2011	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Албания												
Аргентина	02.05.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Бангладеш												
Беларусь	24.03.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Рус.
Бельгия	27.10.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Болгария	28.03.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Боливия (Многонациональное Государство)												
Босния и Герцеговина	09.05.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	-	✓	✓	-	-	Англ.
Бразилия	31.03.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.

Государство- участник	Дата пред- ставления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам- участникам	Существо отчетных позиций: использован- ные формы							Язык	
				A	B	C	D	E	F	G		
Буркина-Фасо												
бывшая юго- славская Республика Македония												
Венгрия	31.03.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Венесуэла (Боливарианская Республика)												
Габон												
Гватемала	14.04.2011	Оба	Да	-	✓	-	-	-	-	-	-	Исп.
Гвинея-Бисау												
Германия	30.03.2011	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Гондурас												
Греция	31.03.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Грузия												
Дания	29.09.2011	Стандарт	Да	✓	-	✓	✓	✓	-	-	-	Англ.
Доминиканская Республика												
Израиль	23.05.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Индия	31.03.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	✓	-	-	-	Англ.
Иордания	19.04.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	Англ.
Ирландия	15.03.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Исландия												
Испания	04.04.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Италия	30.03.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Кабо-Верде												
Камбоджа												
Камерун												
Канада	22.03.2011	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Кипр	26.04.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Китай	09.11.2011	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Кит.
Колумбия	20.09.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Коста-Рика												
Латвия	31.03.2011	Оба	Да	-	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Либерия												
Литва	29.03.2011	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	-	Англ.
Лихтенштейн	12.09.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Люксембург	21.06.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.

Государство- участник	Дата пред- ставления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам- участникам	Существо отчетных позиций: использован- ные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Мадагаскар											
Мали											
Мальдивские Острова											
Мальта	10.05.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Марокко	25.05.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Фр.
Монако											
Науру											
Нигер											
Нидерланды	27.06.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Никарагуа											
Новая Зеландия	05.04.2011	Оба	Да	-	✓	-	-	-	-	-	Англ.
Норвегия	23.09.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Пакистан	05.04.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Панама											
Парагвай											
Перу											
Польша	18.04.2011	Оба	Да	✓	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Португалия	29.03.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	✓	Англ.
Республика Корея	02.05.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Республика Молдова	20.04.2011	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Российская Федерация	28.03.2011	Резюме	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Рус.
Румыния	08.04.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Сальвадор											
Святой Престол											
Сейшельские Острова											
Сенегал											
Сент-Винсент и Гренадины											
Сербия											
Словакия	03.2011	Резюме	Да	-	-	✓	-	✓	-	-	Англ.
Словения	30.03.2011	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ир- ландии	01.11.2011	Оба	Да	-	✓	-	-	-	-	✓	Англ.

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Соединенные Штаты Америки	29.03.2011	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Сьерра-Леоне											
Таджикистан											
Тунис											
Туркменистан	01.06.2011	Ни одного	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Турция	21.04.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Украина	31.03.2011	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Рус.
Уругвай											
Филиппины											
Финляндия	27.04.2011	Оба	Да	-	✓	-	✓	✓	-	-	Англ.
Франция											
Хорватия	21.03.2011	Оба	Да	✓	✓	-	-	✓	✓	-	Англ.
Чешская Республика	31.03.2011	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Чили											
Швейцария	25.03.2011	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Швеция	31.03.2011	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Шри-Ланка											
Эквадор											
Эстония	31.03.2011	Оба	Да	-	-	-	-	✓	✓	-	Англ.
Южная Африка											
Ямайка											
Япония	12.04.2011	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.

Приложение IV

Список государств, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II

(на 11 ноября 2011 года)

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Австралия	22 августа 1997 года
Австрия	27 июля 1998 года
Албания	28 августа 2002 года
Аргентина	21 октября 1998 года
Бангладеш	6 сентября 2000 года
Беларусь	2 марта 2004 года
Бельгия	10 марта 1999 года
Болгария	3 декабря 1998 года
Боливия (Многонациональное Государство)	21 сентября 2001 года
Босния и Герцеговина	7 сентября 2000 года
Бразилия	4 октября 1999 года
Буркина-Фасо	26 ноября 2003 года
бывшая югославская Республика Македония	31 мая 2005 года
Венгрия	30 января 1998 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	19 апреля 2005 года
Габон	22 сентября 2010 года
Гватемала	29 октября 2001 года
Гвинея-Бисау	6 августа 2008 года
Германия	2 мая 1997 года
Гондурас	30 октября 2003 года
Греция	20 января 1999 года
Грузия	8 июня 2009 года
Дания	30 апреля 1997 года
Доминиканская Республика	21 июня 2010 года
Израиль	30 октября 2000 года
Индия	2 сентября 1999 года
Иордания	6 сентября 2000 года
Ирландия	27 марта 1997 года
Исландия	22 августа 2008 года
Испания	27 января 1998 года
Италия	13 января 1999 года
Кабо-Верде	16 сентября 1997 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Камбоджа	25 марта 1997 года
Камерун	7 декабря 2006 года
Канада	5 января 1998 года
Кипр	22 июля 2003 года
Китай	4 ноября 1998 года
Колумбия	6 марта 2000 года
Коста-Рика	17 декабря 1998 года
Латвия	22 августа 2002 года
Либерия	16 сентября 2005 года
Литва	3 июня 1998 года
Лихтенштейн	19 ноября 1997 года
Люксембург	5 августа 1999 года
Мадагаскар	14 марта 2008 года
Мали	24 октября 2001 года
Мальдивские Острова	7 сентября 2000 года
Мальта	24 сентября 2004 года
Марокко	19 марта 2002 года
Монако	12 августа 1997 года
Науру	12 ноября 2001 года
Нигер	18 сентября 2007 года
Нидерланды	25 марта 1999 года
Никарагуа	5 декабря 2000 года
Новая Зеландия	8 января 1998 года
Норвегия	20 апреля 1998 года
Пакистан	9 марта 1999 года
Панама	3 ноября 1999 года
Парагвай	22 сентября 2004 года
Перу	3 июля 1997 года
Польша	14 октября 2003 года
Португалия	31 марта 1999 года
Республика Корея	9 мая 2001 года
Республика Молдова	16 июля 2001 года
Российская Федерация	2 марта 2005 года
Румыния	25 августа 2003 года
Сальвадор	26 января 2000 года
Святой Престол	22 июля 1997 года
Сейшельские Острова	8 июня 2000 года
Сенегал	29 ноября 1999 года
Сент-Винсент и Гренадины	6 декабря 2010 года
Сербия	14 февраля 2011 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Словакия	30 ноября 1999 года
Словения	3 декабря 2002 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	11 февраля 1999 года
Соединенные Штаты Америки	24 мая 1999 года
Сьерра-Леоне	30 сентября 2004 года
Таджикистан	12 октября 1999 года
Тунис	23 марта 2006 года
Туркменистан	19 марта 2004 года
Турция	2 марта 2005 года
Украина	15 декабря 1999 года
Уругвай	18 августа 1998 года
Филиппины	12 июня 1997 года
Финляндия	3 апреля 1998 года
Франция	23 июля 1998 года
Хорватия	25 апреля 2002 года
Чешская Республика	10 августа 1998 года
Чили	15 октября 2003 года
Швейцария	24 марта 1998 года
Швеция	16 июля 1997 года
Шри-Ланка	24 сентября 2004 года
Эквадор	14 августа 2000 года
Эстония	20 апреля 2000 года
Южная Африка	26 июня 1998 года
Ямайка	25 сентября 2008 года
Япония	10 июня 1997 года

Приложение V

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCW/AP.II/CONF.13/1	Предварительная повестка дня – Представлено назначенным Председателем
CCW/AP.II/CONF.13/2	Доклад относительно действия и статуса Протокола; вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II; и развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин – Доклад, представленный Координатором
CCW/AP.II/CONF.13/3/Rev.1	Доклад о самодельных взрывным устройствах – Представлено Координатором
CCW/AP.II/CONF.13/4 и Corr.1	Сметные расходы Группы экспертов 2012 года Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие – Записка секретариата
CCW/AP.II/CONF.13/5 и Corr.1	Сметные расходы четырнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие – Записка секретариата
CCW/AP.II/CONF.13/6	Заключительный документ
CCW/AP.II/CONF.13/CRP.1 [только на английском языке]	Проект заключительного документа
CCW/AP.II/CONF.13/INF.1 и Add.1 [только на англ./исп./фр. языке]	Список участников
CCW/AP.II/CONF.13/MISC.1 [только на англ./исп./фр. языке]	Предварительный список участников

Вышеуказанные документы имеются в наличии на всех официальных языках в Системе официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу <http://documents.un.org> и на официальном веб-сайте КНО в составе

веб-сайта Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве по адресу
<http://www.unog.ch/CCW>.
